

## ХРИСТИАНСКАЯ ЦЕРКОВЬ В ПРАВЛЕНИЕ МАРКА АВРЕЛИЯ: ЧУДО *LEGIO XII FULMINATA* В РАННИХ ЛИТЕРАТУРНЫХ ИСТОЧНИКАХ

М. Э. С. НАМ

В публикации рассмотрено чудо 12 Молниеносного легиона (*legio XII fulminata*) на основе ранних литературных памятников, повествующих об этих событиях, в которых представлены две версии: христианская (свидетельства Аполлинария и Тертуллиана) и языческая (свидетельство Диона Кассия и версия чуда в 12-й книге Сивилл). Соответственно, предпринята попытка установить официальную версию чуда и мнение самого Марка Аврелия относительно причин чуда. Источники даны на языке оригинала и переведены на русский язык.

Правление Марка Аврелия (161–180 гг.) в церковно-исторической науке относится к тому периоду, когда вопрос отношения государства к христианской Церкви, вопрос становления христианства в еще языческой Римской империи становится ключевым. В этот период христианство проходит долгий и непростой путь от религии гонимой к религии торжествующей. Особенно интересно положение христианской Церкви в правление Марка Аврелия, «философа на троне», самого справедливого и благочестивого из всех римских императоров. Было несколько случаев, когда императору довелось сталкиваться с христианами. Изучение этих исторических событий, как представляется, позволяет больше узнать о жизни христианской Церкви в этот период. Настоящая статья посвящена разбору одного из таких событий — так называемого «чуда 12-го Молниеносного<sup>1</sup> легиона» (*legio XII fulminata*).

Во время военного похода против германских племен Марк Аврелий со своей армией был окружен варварами. Находясь в осажденном положении и изнуренные жаждой, поскольку всякий доступ к воде был перекрыт противником, римляне готовы были уже сдаться. Но случилось чудо: неожиданно пошел сильный дождь, подкрепивший и освеживший римлян, и ударила молния, обратившая германцев в бегство. Сохранились литературные, археологические и нумизматические свидетельства об этом событии.

---

<sup>1</sup> В Римской империи подавляющее большинство легионов кроме номера имели и название, так, например, 5-й легион назывался — *legio V alaudae* (V легион Жаворонков), 6-й легион — *legio VI victrix* (VI Победоносный легион), соответственно 12-й легион — *legio XII fulminata* (12-й Молниеносный легион).

Литературные свидетельства принадлежат как языческим, так и христианским авторам. Причиной чуда во всех христианских источниках единодушно названа молитва христианских воинов, в языческих же имеются три версии: 1) чудо произошло по молитвам благочестивого императора, 2) благодаря волхвовани-ям египетского мага Арнуфиса 3) или заклинаниям халдея Юлиана. Археологическое свидетельство — колонна Марка Аврелия представляет «официальную» версию чуда. Также на некоторых монетах, свидетельствующих о победе в этой войне, есть изображения, которые можно отождествить с этим чудом. Христианская версия чуда представлена: у Аполлинария (*Eusebius Caesariensis. Historia Ecclesiastica* V. 5. 1–2), Тертуллиана (*Apologeticum* 5, *Ad Scapulam* 4), Руфина (*Historia Ecclesiastica* 5. 5), Иеронима (*Chronicon Eusebii*), Никифора Каллиста (*Historia Ecclesiastica* 4. 12), Ландульфа Сагакса (*Historia Miscella*), Георгия Кедрина (*Compendium Historiarum* 1), Иоанна Зонары (*Annales*), Григория Нисского (*Oratio II in laudem Quadraginta martyrum*), в «Пасхальной хронике» и подложном письме Марка Аврелия (приложение к первой «Апологии» Иустина Философа). Языческая версия имеется: у Диона Кассия (*Historia Romana* 71. 8–10), Фемистия (*Oratio* 14), Клавдиана (*De VI consulatu Honorii* 342–350), изложение чуда встречается в 12-й книге Сивилл (187–200), в *Historia Augusta* (*vita Marci* 24. 4) и в Суде (5. 10 s. v. Ἄρνούφισ). В статье предлагается обзор наиболее ранних литературных свидетельств, принадлежащих Аполлинарию, Тертуллиану, Диону Кассию и версии чуда в 12-й книге Сивилл.

## 1

Первым в порядке хронологии является сообщение Аполлинария, написанное между 172 и 175 гг. Оно известно только в изложении Евсевия Кесарийского в «Церковной истории» (V. 5). Описывая событие, связанное с чудом 12-го Молниеносного легиона, Евсевий опирается на Аполлинария и Тертуллиана. Он говорит, что Марк Аврелий со своими воинами попал в бедственное положение перед сражением с германцами и сарматами. Не было воды, и римляне изнемогали от жажды. Но тут «*воины так называемого Мелитинского легиона с верою, которая с того времени и доныне поддерживала их в сражениях с неприятелем, опустились, по нашему молитвенному обыкновению, на колени и обратились с мольбой к Богу*»<sup>2</sup>. Неожиданно разразилась гроза, которая заставила врагов обратиться в бегство и даже привела некоторых из них к гибели, не повредив при этом римскому войску, — напротив, дождь подкрепил войско, страдающее от жажды и спас от неминуемой смерти<sup>3</sup>. Далее Евсевий пишет, что это чудо признано и писателями «внешними», то есть языческими, которые, однако, не считают, что

<sup>2</sup> τοὺς δ' ἐπὶ τῆς Μελιτινῆς οὕτω καλομένης λεγεῶνος στρατιώτας διὰ πίστεως ἐξ ἐκείνου καὶ εἰς δεῦρο συνεστῶσης ἐν τῇ πρὸς τοὺς πολεμίους παρατάξει γονυ θέντας ἐπὶ γῆν κατὰ τὸ οἰκεῖον ἡμῖν τῶν εὐχῶν ἕθος ἐπὶ τὰς πρὸς τὸν θεὸν ἰκεσίας τραπέσθαι (*Eusebius Caesariensis. Historia Ecclesiastica* V. 5. 1). Здесь русский перевод дается по изданию: *Евсевий Памфил. Церковная история*. М.: ПСТГУ, 2006 (переводчик не указан).

<sup>3</sup> σκηπτόν μὲν εἰς φυγὴν καὶ ἀπώλειαν συναλαύνοντα τοὺς πολεμίους, ὄμβρον δὲ ἐπὶ τὴν τῶν τὸ θεῖον παρακεκληγόντων στρατίαν, πᾶσαν αὐτὴν ἐκ τοῦ δίψους μέλλουσαν ὅσον οὐλο διαφθεῖρεσθαι ἀνακτώμενον (Там же. V. 5. 2).

оно произошло по молитвам христиан<sup>4</sup>. «*Наши же, как друзья истины, просто и без лести передают (рассказывают) о произошедшем*»<sup>5</sup> (во всех случаях кроме оговоренных перевод мой. — М. Н). Эти слова Евсевия указывают на существование полемики между языческими и христианскими авторами относительно рассматриваемого чудесного события, которая возникла приблизительно в III в. К сожалению, Евсевий не называет по именам «внешних» писателей, противопоставляющих свою версию чуда христианской. Вероятно, к их числу можно отнести Диона Кассия<sup>6</sup> — насколько известно, первого языческого автора упоминающего об этом чуде в своей «Римской истории».

Далее Евсевий, уже конкретно указывая на Аполлинария, передает, что легион, по молитве которого произошло чудо, получил от императора наименование, по-латыни означающее *κεραυνοβόλος*<sup>7</sup>, буквально — «мечущий молнию». И здесь возникает вопрос о том, участвовал ли в этом событии именно 12-й Молниеносный легион, на который, как представляется, указывает традиция, восходящая к Аполлинарию. Но это как раз оспаривается большинством исследователей: В. В. Болотов, А. Домашевски, Т. Моммзен и Э. Петерсен полагают, что 12-й Молниеносный легион никак не мог принимать участие в этом сражении. Напротив, А. фон Гарнак связывает чудесный дождь именно с этим легионом<sup>8</sup>.

Действительно, можно выдвинуть несколько доводов в пользу мнения большинства. Прежде всего, в самом сообщении Аполлинария в передаче Евсевия вообще нет указания на конкретный легион. Обращает на себя внимание и то, что легиону императором дано наименование *κεραυνοβόλος* (мечущий молнию), соответствующее латинскому *fulminatrix*, а слово *fulminata* в названии легиона соответствует греческому *κεραυνοφόρος* (молниеносный). Один из исследователей высказал предположение, что Аполлинарий, имея здесь в виду именно 12-й Молниеносный легион, просто допустил ошибку в его названии, и, возможно, считал, что этот легион получил наименование *fulminata* благодаря чуду<sup>9</sup>. Но 12-й легион существовал уже при Октавиане Августе<sup>10</sup> и потому нет оснований говорить, что название *fulminata* он получил вследствие чуда.

<sup>4</sup> ἀλλὰ τοῖς μὲν ἕξωθεν ἱστορικοῖς, ἅτε τῆς πίστεως ἀνοικεῖοις, τέθειται μὲν τὸ παράδοξον, οὐ μὴν καὶ ταῖς τῶν ἡμετέρων εὐχαῖς τοῦθ' ὁμολογήθη γεγονέναι (Там же. V. 5. 3).

<sup>5</sup> τοῖς δὲ γὰρ ἡμετέροις, ἅτε ἀληθείας φίλοις, ἀπλῶ καὶ ἀκακοῦθι τρόπῳ τὸ πραχθὲν παραδέδοται (Там же).

<sup>6</sup> *Leclercq H.* Dictionnaire d'Archéologie Chrétienne et de Liturgie. P., 1923. Vol. 5. Sp. 2696.

<sup>7</sup> τούτων δ' ἂν εἴη καὶ Απολλινάριος, ἕξ ἐκείνου φήσας τὴν δι' εὐχῆς τὸ παράδοξον πεποιηκυῖαν λεγῶνα οἰκείαν τῷ γεγονότι πρὸς τοῦ βασιλέως εἰληφέναι προσηγορίαν, κεραυνοβόλον τῇ Ῥωμαίων ἐπικληθεῖσαν φωνῇ (*Eusebius Caesariensis.* Op. cit. V. 5. 4).

<sup>8</sup> *Болотов В. В.* Лекции по истории древней Церкви. СПб., 1910. Т. 2. С. 81–82; *Domaszewski A.* Das Regenwunder der Marc-Aurel-Säule // *Rheinisches Museum.* 1894. Bd. 50. S. 612; *Mommsen Th.* Die Regenwunder-Säule // *Hermes.* 1895. Bd. 30. S. 90ff.; *Petersen E.* Das Wunder an der Columna Marci Aurelii // *Mitteilungen des deutschen archäologischen Instituts. Römische Abteilung.* 1894. Bd. 9. S. 78 ff.; *Harnack A.* Sitzungsberichte. B., 1894. S. 839f.

<sup>9</sup> *Berwig D.* Mark Aurel und die Christen (diss.). München, 1970. S. 108.

<sup>10</sup> *Ritterling E.* Legio // *Realencyklopädie der klassischen Altertumswissenschaft.* 1925. Bd. 12. Sp. 1705 ff. Упоминание о *legio fulminata* встречается в надписи на надгробной плите в Патрах (Ахайя), где размещались ветераны 10-го и 12-го легионов. Надпись относится приблизительно к 16 году до Р. Х. Что касается названия легиона, оно нередко менялось. Под командовани-

Кроме того, во время похода Марка Аврелия против квадов и маркоманнов 12-й легион стоял в Каппадокии. Поэтому Болотов считает<sup>11</sup>, что «серьезных доказательств» о его вызове на Дунай для участия в военных действиях «не представлено». Д. Бервиг полагает, что легион был необходим на Востоке<sup>12</sup>. Вызывает сомнение и то, что целый легион мог состоять из христиан. Кроме того, у ранних авторов, сообщающих об этом чуде, не упоминается 12-й Молниеносный легион: ни у Тертуллиана, ни у Диона Кассия, только у Аполлинария. Но все же, участие 12-го легиона в этой кампании и в этом чудесном событии представляется вполне возможным.

Необязательно, чтобы был задействован целый легион, могла быть какая-то его часть, ведь известно, что в 70-м году императором Веспасианом часть его гарнизона была реорганизована и оставлена в Каппадокии<sup>13</sup>. Также, если учесть внешнеполитическую ситуацию на границах Римской империи, когда на ее территорию вторглись воинственные германские племена, и ослабевшее государство из-за нехватки воинов было вынуждено вооружать гладиаторов и рабов<sup>14</sup>, то в таком случае часть 12-го легиона вполне могла быть переброшена в другой регион, если он даже и весь стоял в Каппадокии — это все-таки были профессионально обученные воины.

Здесь можно коротко упомянуть еще об одном свидетельстве в обоснование теории участия именно этого легиона в чуде с дождем. Встречается оно уже в более позднем источнике. Григорий Нисский оставил нам свидетельство о чуде в «Похвальной речи 40 мученикам» (2-я пол. IV в.). Речь там идет о сорока Севастийских мучениках, пострадавших около 320 г. в гонение Лициния. Эти воины-мученики служили в том самом 12-м Молниеносном легионе и сохраняли

---

ем Юлия Цезаря легион именовался *legio XII victrix* (одерживающий победу, победоносный), при Марке Антонии — *antiqua* (древний). А после 27 года — *legio XII paterna*. Примечательно, что во время восстания Авидия Кассия при Марке Аврелии легион не перешел на сторону восставшего и остался верным императору, за что был чествован как *certa constans* (всегда верный). С 69 года *legio fulminata* участвует в иудейской войне под командованием Тита, о чем свидетельствует Иосиф Флавий (*Flavius Josephus. De bello Judaico V. 1. 6* (цит. по: *Иосиф Флавий. Иудейская война / Я. Л. Черток, пер. СПб, 1900*): *Тит... выступил из Кесареи с одной частью армии, послав другой части приказание соединиться с ним под Иерусалимом. Он имел при себе три легиона, прежде опустошавшие Иудею при его отце, и двенадцатый легион, который раньше под предводительством Цестия был побежден, но который всегда отличался храбростью, и теперь, помня то поражение (II, 18, 9), еще с большей жаждой боя спешил отомстить. И Тацит (*Publius Cornelius Tacitus. Historia V. 1* (цит. по: *Корнелий Тацит. История / Г. С. Кнабе, пер., ком. М.: Ладомир, 1993*): *В Иудее его ждали пятый, десятый и пятнадцатый легионы, состоявшие из солдат, давно уже служивших под командованием Веспасиана. Тит присоединил к ним находившийся дотоле в Сирии двенадцатый легион и выведенные из Александрии двадцать второй и третий. В 70 г. часть гарнизона была реорганизована Веспасианом, и местом его постоянной стоянки стала Мелитена в Каппадокии. Со времен Траяна свидетельство о *legio fulminata* удивительно мало, так что даже ничего не известно, участвовал ли этот легион в войнах Траяна.**

<sup>11</sup> Болотов. Цит. соч. С. 82.

<sup>12</sup> Berwig. Op. cit. S. 109.

<sup>13</sup> Ritterling. Op. cit.

<sup>14</sup> Юлий Капитолин. Жизнеописание Марка Антонина философа властелина Рима XXI. 6–7 // Биографии римских императоров от Адриана до Диоклетиана / А. И. Доватура, ред. СПб, 2001. С. 44.

предание о чудесном дожде<sup>15</sup>. Исходя из всего этого, можно сказать, что 12-й Молниеносный легион все же мог присутствовать при этом чудесном событии, хотя, возможно, и не полным составом.

## 2

Далее можно приступить к рассмотрению свидетельств Тертуллиана. О чуде с дождем он упоминает в двух своих произведениях: в «Апологетике» и «К Скапуле». Первое написано в 197 г. в Карфагене, в правление Септимия Севера, то есть спустя примерно 25 лет после чуда. Апология «К Скапуле» обращена к африканскому проконсулу Скапуле. Написана в 212 г., в начале правления Каракаллы, приблизительно спустя 40 лет после чуда. Тертуллиан в правление Коммода находился в Риме, где изучал риторику и философию, позже увлекся правом и стал адвокатом, там он, конечно же, видел колонну Марка Аврелия, на которой зафиксировано это чудо, и, вполне мог собрать сведения о чудесном дожде<sup>16</sup>. Вот его свидетельства:

*Apologeticus 5: А мы, напротив, объявляем Марка Аврелия, достойнейшего из императоров, покровителем, если обратиться к письмам, в которых он свидетельствует, что та германская жажда была уничтожена будто бы (forte) исхода тайствованным по молитвам христианских воинов сильным дождем. Хотя он не отклонил прямо наказание такого рода людей, но другим способом устранил, назначив даже наказание обвинителям, и именно тяжчайшее<sup>17</sup>.*

*Ad Scapulam 4: Так же Марк Аврелий в германском походе по молитвам христианских воинов к Богу получил дождь во время той жажды. Когда засухи не были отвращены коленопреклонениями и постами нашими? Тогда и народ, взывая Богу богов, Который Один всемогущ, под именем Юпитера дал свидетельство о Боге нашем<sup>18</sup>.*

Сравнив два отрывка, сходство можно выявить только в том, что спасение римской армии пришло посредством молитв христианских воинов к Богу. С точ-

<sup>15</sup> Бервиг (*Berwig*. Op. cit. S. 134) полагает, что предание, имевшее место во времена свт. Григория среди воинов, возникло на основе свидетельств Евсевия и Диона, а не передавалось по традиции со времен чудесного дождя. Гарнак (Op. cit. S. 861) же наоборот доказывает, что воины мелитенского легиона сохранили собственную традицию об этом чуде. Его доказательство подкрепляется мученическими актами Полиевкта, пострадавшего при Деции. В актах сказано, что он был воином 12-го Молниеносного легиона (*legio XII fulminata*), и что в легионе сохранялось предание о дождевом чуде.

<sup>16</sup> *Koch H. Tertullianus // Realencyklopädie der klassischen Altertumswissenschaft. 1934. Bd. 5. Sp. 822 ff.*

<sup>17</sup> *At nos e contrario edimus protectorem, si litterae Marci Aurelii, gravissimi imperatoris, requirantur, quibus illam Germanicam sitim Christianorum forte militum precationibus impetrato imbri discussam contestatur. Sicut non palam ab eiusmodi hominibus poenam dimovit, ita alio modo dispersit, adiecta etiam accusatorum damnatione, et quidem taetriore.*

<sup>18</sup> *Marcus quoque Aurelius in Germanica expeditione Christianorum militum orationibus ad Deum factis imbres in siti illa impetravit. Quando non geniculationibus et ieiunationibus nostris etiam siccitates sunt depulsae? Tunc et populus acclamans Deo deorum, qui solus potens, in Jovis nomine Deo nostro testimonium reddidit.*

ки зрения вопроса достоверности передаваемых Евсевием сведений события, отрывок из «Апологетика» практически полностью соответствует свидетельству Тертуллиана в изложении Евсевия в «Церковной истории» (V. 5. 5). Здесь можно отметить, что Тертуллиан говорит только о жажде и последующем спасении через дождь, а у Евсевия упоминается еще и гроза<sup>19</sup>, обратившая неприятелей в бегство.

В «Апологетике» Тертуллианом изображен благосклонно настроенный к христианам Марк Аврелий, лучший из императоров, названный даже покровителем христиан. Чтобы это обосновать, Тертуллиан говорит о каких-то письмах императора, подтверждающих то, что во время засухи в Германском походе римская армия была спасена благодаря молитвам христианских воинов. Наконец, Тертуллиан сообщает, что Марк Аврелий, хоть и не отменил наказания христиан, но, по крайней мере, велел наказывать доносчиков на них. Совершенно ясно, что здесь Тертуллиан преследует апологетическую цель, которая прослеживается и в том, что Марк Аврелий представлен покровителем христиан, хотя таковым в действительности не являлся. Впрочем, некоторые исследователи считают<sup>20</sup>, что он не был ни гонителем, ни покровителем христиан. Ему просто было не до этого, поскольку на границах Римской империи сложилась тяжелейшая обстановка. Рим уже не ведет завоевательных войн, он еле сдерживает свои границы от натиска соседних племен. И Марк Аврелий вынужден сам присутствовать в этом походе против германских племен, настолько это было важно и небезопасно для Римской империи.

Тертуллиан, упоминая письма Марка Аврелия, частично передает их содержание. Возможно, письмо императора, написанное в сенат после чудесного дождя, было историческим фактом, но до нас оно не дошло<sup>21</sup>. Кроме пересказа у Тертуллиана есть еще сообщение Диона Кассия о том, что император по случаю чуда написал письмо в сенат<sup>22</sup>. Сказать, о чем в точности повествовало это письмо, сложно, опираясь только на одни упоминания о нем за неимением самого письма. Правда, оно якобы целиком приводится в первой «Апологии» Иустина Философа, но его подложность в составе этого памятника доказана. Пока же следует задаться вопросом, есть ли в пересказе письма у Тертуллиана хоть что-нибудь дословно взятое из подлинного письма императора или оно полностью сфальсифицировано и имеет своей основой некий заведомо подложный источник, как считает Г. Леклерк<sup>23</sup>.

Первое, что привлекает внимание, это употребленное Тертуллианом в «Апологетике» не соответствующее его апологетической цели слово «forte» (*будто бы*). Непонятно, почему Тертуллиан, уверенный в том, что чудо произошло именно по молитвам христианских воинов, словом «forte» вводит сомнение в

<sup>19</sup> Eusebius *Caesariensis*. *Historia Ecclesiastica* V. 5. 2.

<sup>20</sup> Ренан Э. Марк Аврелий и конец античного мира. СПб., 1906; Лебедев А. П. Эпоха гонений на христиан. М., 1994.

<sup>21</sup> А. Домашевски считает, что письма не существовало (*Domaszewski*. Op. cit. S. 613). А, например, Бервиг допускает, что именно оно могло стать первоисточником для всех дальнейших сообщений о чудесном дожде (*Berwig*. Op. cit. S. 113).

<sup>22</sup> Καὶ τῇ γερούσιζα ἐλέστελεν (*Historia Romana* 71. 10. 5).

<sup>23</sup> Leclercq. Op. cit. Sp. 2700 ff.

свое сообщение. Если же предположить, что это слово взято непосредственно из письма Марка Аврелия, в таком случае сомнение со стороны императора в христианском чуде вполне возможно. Таким образом, Марк Аврелий, не сказав ничего конкретного о причинах вызвавших чудо, оставил вопрос открытым, не желая приписывать чудо одному определенному божеству<sup>24</sup>. Интересно, что на колонне Марка Аврелия, где запечатлено это чудесное событие, божество, дарующее дождь, изображено таким образом, что его едва ли можно отождествить с каким-либо богом из римского пантеона. Хотя, разумеется, надо учитывать, что на колонне представлена «официальная» версия чуда.

Итак, можно предположить, что слова «...Christianorum forte militum precationibus...» являются дословной цитатой из подлинного письма императора<sup>25</sup>. Но понятно, что такая реконструкция едва ли доказуема, и содержание письма остается неизвестным. Никаких других указаний на его содержание у нас нет.

Что касается наказания доносчиков на христиан — это вряд ли может быть исторической правдой. Кажется, здесь Тертуллиан имел неточную информацию<sup>26</sup>.

В «К Скапуле» Тертуллиан тоже сообщает о чудесном дожде. Причиной, вызвавшей дождь, опять названа молитва воинов, как и в «Апологетике». Помимо этого, он говорит о «geniculationes et ieiunationes» (колелопреклонениях и постах) христиан, прямо не связывая их с чудом. Видимо, Тертуллиан хотел этим показать, что христиане не враги Римской империи, и что когда приходит какая-либо опасность, они готовы молиться о помощи властям, и молитвы их действенны. Здесь интересно высказывание Тертуллиана о восхвалении народом Бога Единого под именем Юпитера. Видимо, он использовал данный апологетический прием, понимая общую склонность народа воспринимать под разными именами одно божество<sup>27</sup>.

Как в «Апологетике», так и в апологии «К Скапуле» о жажде, которую испытало римское войско, говорится как о общеизвестном событии<sup>28</sup>. Указание на «германскую» и «эту жажду» позволяют предполагать, что адресатам этих сочинений, то есть сенату и проконсулу Африки Скапуле, было хорошо известно чудо, произошедшее во время войны с германскими племенами в правление

<sup>24</sup> Vogt J. Zur Religiosität der Christenverfolger im Römischen Reich. Heidelberg, 1962. S. 13; Geffcken J. Das Regenwunder im Quadenlande // Neue Jahrbücher für das Klassische Altertum. 1899. Bd. 4. S. 258 ff.

<sup>25</sup> Гарнак (Op. cit. S. 841 ff.) полагает, что возможно даже так восстановить слова, непосредственно взятые из письма императора: «precationibus forte militum legionis XII fulminatae». Но у Тертуллиана не упоминается 12-й Молниеносный легион.

<sup>26</sup> Leclercq. Op. cit. Sp. 2694 ff.

<sup>27</sup> Как известно, Рим в свой пантеон великодушно принимал иноземных богов (это происходило вследствие покорения Римом различных народов и принятием их в Римскую Империю вместе с их культурами и богами), отождествляя со своими собственными, и в итоге, получалось одно божество под множеством разных имен, так что Апулей, описывая культ Изиды, называет ее Минервой, Юноной, Дианой (Артемидой), Венерой, Беллоной, Церерой, Гекатой, Немезидой, Прозерпиной, Изидой (*Lucius Apuleus. Metamorphoseon* 11. 5).

<sup>28</sup> Apologeticus 5: illam sitim Germanicam (*та германская жажда*); Ad Scapulam 4: in siti illa (*в ту жажду*).

Марка Аврелия. Целью Тертуллиана было подчеркнуть, что чудо произошло по молитвам христианских воинов.

Рассмотрев ранние христианские свидетельства, можно обратиться к языческим.

## 3

Первым представителем одной из языческих версий является Дион Кассий. Рассказ о чудесном дожде находится в его сочинении «Римская история» LXXI. 8–10. Полностью сохранились только книги XXXVI–LX, в которых излагаются события от 68 г. до н. э. по 47 г., остальные части сочинения дошли во фрагментах или в чьем-нибудь пересказе. В том числе в 71 книге 9 глава, ввиду своего отсутствия, была реконструирована в XI в. константинопольским патриархом (1066–1075 гг.) Иоанном Ксифилином.

Дион Кассий (160–253 гг.), сын римского сенатора Кассия Апропиана, наместника Киликии и Далмации, приехал в Рим в последние годы правления Марка Аврелия. В 180 г. он стал сенатором. Позже занимал должности претора, консула, проконсула в Африке, был легатом в Далмации и Паннонии. «Римскую историю» написал спустя почти 50 лет после чудесного дождя, то есть позже Тертуллиана. Занимая ряд государственных должностей в Риме, без всякого сомнения, видел колонну Марка Аврелия, на которой изображено чудо. Так же мог знать о существовании письма Марка Аврелия (хотя бы в силу своего положения), о котором сообщает Тертуллиан, и которое он сам упоминает.

Дион Кассий очень подробно описывает тяжелое положение римской армии, предшествовавшее началу дождя, и благополучный исход после него. Начинает он с того, что Марку Аврелию была дана великая и неожиданная победа, ниспосланная Богом<sup>29</sup> во время нелегкой войны с германскими племенами. Так же как Аполлинарий и Тертуллиан, но гораздо более подробно, он сообщает об опасной ситуации, в которой оказался Марк Аврелий с войсками: «*Римляне, когда квады окружили их в выгодном для себя месте, мужественно сражались, сомкнув щиты, но варвары неохотно шли в бой, надеясь легко взять их благодаря зною и жажде и отрезав их со всех сторон, чтобы они нигде не могли добыть воды*»<sup>30</sup>. Изнемогая от жары и жажды римляне не только были отрезаны германскими войсками от источников воды, но и находились в численном меньшинстве (LXXI. 8. 2). Но внезапно собрались тучи, и полил сильный дождь. Дион Кассий указывает, что дождь пошел не без божественного вмешательства<sup>31</sup>. Можно предположить, что точно так же объяснялось это событие и в несохранившемся письме Марка Аврелия к Сенату, которое во времена Диона Кассия еще могло быть в наличии, и с которым он вполне мог быть знакомым.

<sup>29</sup> μέγας καὶ νίκη παράδοξος εὐτυχίῃ, μᾶλλον δὲ παρὰ θεοῦ ἔδωρήθη (Historia Romana LXXI. 8. 1).

<sup>30</sup> Κυκλωσάντων γὰρ αὐτοὺς τῶν Κουάδων ἐν τόποις ἐπιτηδεῖοις συνασπίσαντες οἱ Ῥωμαῖοι προθύμως ἠγωνίζοντο, καὶ οἱ βάρβαροι τὴν μὲν μάχην ἐπέσχον, προσδοκῆσαντές σφας ῥαδίως ὑπὸ τε τοῦ καύματος καὶ ὑπὸ τοῦ δίψουσι αἰρήσειν, πάντα δὲ τὰ πέριξ διαλαβόντες ἀπέφραξαν, ὅπως μηδαμῶθεν ὕδωρ λάβωσι (Ibid. LXXI. 8. 2–3).

<sup>31</sup> ὑετὸς πολὺς οὐκ ἀθεεὶ κατερράγη (Ibid. LXXI. 8. 3).

Далее, собственно, излагается одна из языческих версий чуда. В противоположность христианской версии Дион Кассий сообщает: «*Молва гласит, что Арнуфис, маг египетский, сопровождавший Марка, призывал волхованиями различных божеств, и более всего Гермеса Воздушного, и поэтому дождь пошел*»<sup>32</sup>. Возникает вопрос, из каких источников Дион Кассий мог почерпнуть такую версию чуда? Скорее всего, оно восходит к некому преданию, бытовавшему в народе, на что указывают слова: *λόγος ἔχει (молва гласит)*. И может, сам Дион и не придавал этому рассказу особого значения, а привел просто как интересный факт. Но вполне возможно, что версия с Арнуфисом намеренно противопоставлена христианской версии чуда. Тем более, что Дион Кассий мог быть знаком с христианской традицией, известной нам через Аполлинария и Тертуллиана. Так или иначе, с этого момента начинается письменная полемика между христианскими и языческими авторами относительно этого чуда. Высказывалось даже мнение, что Дион Кассий принадлежал к кружку *antistites*, и официальную версию чуда, изложенную в несохранившемся письме Марка Аврелия, заменил версией с Арнуфисом<sup>33</sup>.

Поскольку, вероятно, в письме причина чуда так объяснялась, что ее легко можно было применить и к христианскому Богу, здесь встает вопрос: можно ли считать версию с Арнуфисом общепринятой? С одной стороны, это возможно по нескольким причинам. В частности, на найденной в 1932 г. надписи в Аквиле упоминается некий *ἱερογραμματεὺς Ἄρνοῦφις*<sup>34</sup>. Так же на различных монетах 173–174 гг. изображен Гермес. Но можно ли этого Гермеса отождествлять с Гермесом Воздушным (*Hermes Aeries*), упомянутым Дионом? На некоторых монетах изображена часовня (*aedicula*) в египетском стиле, внутри которой находится статуя Гермеса, в правой руке держащего шкуру животного<sup>35</sup>. М. Ге уверен в тождественности этого Гермеса с Гермесом Воздушным (*Hermes Aeries*). По его мнению, Юпитер велел Гермесу — богу, низшему по рангу, низвести чудесный дождь<sup>36</sup>. Этим он объясняет упоминание Тертуллианом (*Ad Scapulam* 4) Юпитера, а не Гермеса, и изображение на монетах опять же Гермеса, а Юпитера, поражающего варваров молнией. Но этих фактов все же не достаточно для подтверждения официальности версии с Арнуфисом. Может быть, эта версия была распространена в определенных общественных кругах.

Более убедительны причины, подтверждающие неофициальность этой версии. Во-первых, Марк Аврелий по своим философским убеждениям не был склонен доверять различным волхованиям, как и сам говорит в «Размышлениях»: перенял<sup>37</sup> «от Диогена несуетность; неверие в рассказы колдунов и чудесников

<sup>32</sup> καὶ γάρ τοι λόγος ἔχει Ἄρνοῦφιν τινα μάγον Ἀιγύπτιον συνόντα τῷ Μάρκῳ ἄλλους τέ τινας δαίμονας καὶ τὸν Ἑρμῆν τὸν ἀέριον ὅτι μάλιστα μαγγανείας τισὶν ἐπικαλέσασθαι καὶ δι' αὐτῶν τὸν ὄμβρον ἐπιστάσασθαι (Ibid. LXXI. 8. 4).

<sup>33</sup> Harnack. Op. cit. S. 847.

<sup>34</sup> Guey M. J. Encore la «Pluie Miraculeuse». *Mage et dieu // Revue de Philologie*. 1948. Vol. 12. P. 16.

<sup>35</sup> Mattingly H., Sydenham E. A. *The Roman Imperial Coinage*. L., 1930. F. 2 (P. 42); Freudenberg P. Ein angeblicher Christenbrief Mark Aurels // *Historia*. 1968. Bd. 17. S. 251 ff.

<sup>36</sup> Guey. Op. cit. P. 56 ff.

<sup>37</sup> Т. е. Марк Аврелий.

об их заклинаниях, изгнаниях духов и прочее...» (1. 6)<sup>38</sup>. Но в то же время Юлий Капитолин в жизнеописании Марка Антонина сообщает: «Страх, вызванный войной с маркоманнами, был так велик, что Антонин решил призвать отовсюду жрецов, выполнить иноземные обряды, произвести всякого рода очищения Рима» (XIII. 1)<sup>39</sup>. Кроме того, император во время этой же войны обращался к Александру Аботейскому (Пафлогонийцу)<sup>40</sup>, он же Гликон, обнаруживший «божественность» своего происхождения и необычные способности. На фоне этого контраста — с одной стороны, неверия Марка Аврелия волхвованиям, с другой — обращения к иноземным культам — сложно сказать, действительно ли император имел в своем войске мага. Но нельзя исключить и того, что некий египтянин Арнуфис сопровождал Марка Аврелия в походе. Тем более, египтяне славились врачевным искусством. И в качестве врача он мог быть очень полезным в войске. Но, вместе с тем, версия, предложенная Дионом Кассием, не может считаться общепринятой, и решающим доказательством этому служит колонна Марка Аврелия, на которой запечатлена официальная версия чуда. Там не изображен ни Арнуфис, ни Гермес, к которому он зывал.

Далее, возвращаясь к тексту «Римской истории», следует 9 глава, вставленная Ксифилином. Что очевидно из слов: «*вот, что об этом Дион говорит...*» (ταῦτα μὲν περὶ τούτων ὁ Δίων φησί), которые относятся к предыдущей главе. Поскольку Ксифилин — христианин, читателю представлена христианская версия чуда. Прежде всего он указывает, что версия Диона ошибочна<sup>41</sup>. Во-первых, Дион не говорит об участии 12-го легиона в этом чуде, хотя «он знал легион (τὸ τάγμα) с необычным наименованием “*молниемечущий*” (упоминает его в списке вместе с другими), который не по какой другой причине (ибо о какой-либо другой не сообщается), но именно через событие в той самой войне так назван»<sup>42</sup>. Во-вторых, причиной дождя были не волхвования мага Арнуфиса, поскольку Марк не приветствовал различных волхвователей<sup>43</sup>. В действительности, гепарх в это самое сражение подошел к отчаявшемуся императору, и «сказал, что нет того, чего не могут добиться так называемые христиане с помощью молитв, а таковых

<sup>38</sup> Марк Аврелий Антонин. Размышления. СПб., 1993. С. 5.

<sup>39</sup> Биографии римских императоров... С. 40.

<sup>40</sup> От Гликона Марк Аврелий получил следующий оракул: *Ежели ты прикажешь двух львов в Дунае утопить: А на берегу при том жертву жжением аромат приносить. То неприятелей сила твоею победой сотрется: А от бога всему свету драгой мир пошлется* (Житие и дела Марка Аврелия Антонина цесаря римского, а при том собственные и премудрые его рассуждения о себе самом / С. Волчков, пер. СПб., 1738—1739. С. 40). Что император исполнил, как засвидетельствовано на колонне Антонина: император в облачении понтифекса совершает возлияние на переносном алтаре, укрепленном на треножнике, над ним возносится фимиам. Далее виден корабль в бушующей реке и впереди два связанных льва.

<sup>41</sup> ἔοικε δὲ ψευδέσθαι, ἔτε ἔκων ἔτε ἄκων. οἱμαὶ δὲ τὸ πλεόν ἔκων (Historia Romana LXXI. 9. 1). Он (Дион), вероятно, заблуждается либо умышленно, либо невольно. Я же полагаю, что скорее всего умышленно.

<sup>42</sup> ὅστις οὐκ ἠγνόει τὸ τάγμα τῶν στρατιωτῶν τὸ κεραινοβόλον ἰδίως καλούμενον (ἐν γὰρ τῶ τῶν λοιπῶν καταλόγῳ καὶ αὐτοῦ μνημονεύει), ὅπερ ἅπ' οὐδεμιᾶς ἑτέρας αἰτίας (οὐδὲ γὰρ ἄλλη τις λέγεται) ἢ ἀπὸ τοῦ κατὰ τόνδε συμβάντος τὸν πόλεμον οὕτω προσηγορεύθη (Ibid. LXXI. 9. 1—2).

<sup>43</sup> ὁ καὶ αἰτίων..., ἀλλ' οὐχ ὁ Ἄρνούφης ὁ μάγος· οὐδὲ γὰρ μάγων συνουσίαις καὶ γοητείαις ὁ Μάρκος χαίρειν ἰσότηται (Ibid. LXXI. 9. 2).

имеется в наличии целый легион»<sup>44</sup>. Этот легион был из Мелитены. «Марк, услышав это, призвал их, чтобы молились своему Богу, когда же они молились, тотчас услышал их Бог, послав на врагов молнии, а Римлян ободрил (поддержал) дождем»<sup>45</sup>. Вследствие этого «Марк сильно дивился и не только чествовал христиан в указе, но и назвал легион молниемечущим»<sup>46</sup>. Ксифилин указывает на письмо императора по этому поводу<sup>47</sup>, но никак не соотносит его с письмом, упоминаемым Дионом Кассием<sup>48</sup>. А ведь оба они, по всей видимости, говорят об одном и том же письме. Далее Ксифилин говорит: «хоть эллины знают и свидетельствуют, что легион именовался *κεραυνοβόλος*, но вовсе не говорят о причине его названия»<sup>49</sup>.

Итак, в изложении Ксифилина (*Historia Romana* LXXI. 9) представлена христианская версия чуда, скорее всего, опирающаяся на традицию, восходящую к Аполлинарию, поскольку там так же объясняется наименование легиона. Но, как уже выше было сказано, из истории 12-го Молниеносного легиона следует, что название *fulminata* (молниеносный) он носил еще при Августе, судя по надписи (CIL III. 504, 507=7261, 509). Возможно, при Марке Аврелии это наименование было подтверждено. Кроме того, в сообщении Ксифилина опять фигурирует письмо. Не совсем ясно, какими источниками в этом случае пользовался Ксифилин.

В 10 главе возобновляется повествование Диона Кассия. Римляне подставляли свои шлемы и щиты навстречу дождю, чтобы набрать воды (*Historia Romana* LXXI. 10. 1)<sup>50</sup>. «Они жадно пили и давали пить коням, и когда варвары напали на них, они одновременно пили и сражались, и некоторые, уже будучи ранены, вместе пили льющуюся в шлемы кровь и воду»<sup>51</sup>. «Римляне тяжело пострадали бы от врагов, поскольку были ослаблены жаждой, если бы не сильный град и молния, обрушившаяся на врагов, они же (римляне), орошаемые дождем, пили, а враги были сжигаемы и погибали, а огонь не только не жег римлян, но если, куда и попадал, сразу был погашаем дождем, а варварам не только не приносил пользы, но еще больше усиливал огонь, подобно маслу» (*Ibid.* LXXI. 10. 2–3)<sup>52</sup>. В результате некоторые из варваров

<sup>44</sup> ἐν οὖν τῇ μάχῃ ἐκεῖνη προσιόντα τῷ Μάρκῳ τὸν ἑπαρχόν, ..., εἰπεῖν λέγεται ὡς οἱ καλούμενοι Χριστιανοὶ οὐκ ἔστιν ὃ τι οὐ δύνανται ταῖς εὐχαῖς, καὶ ὅτι παρὰ σφίσι τάγμα ὄλον τυγχάνει δν τούτου τοῦ γένους (*Ibid.* LXXI. 9. 3–4).

<sup>45</sup> τὸν οὖν Μάρκον ἀκούσαντα παρακλήσει χρήσασται πρὸς αὐτοὺς ὡς ἂν εὐξῶνται τῷ σφετέρῳ θεῷ, εὐξαμένων δὲ αὐτῶν παραχρήμα ἐλακούσαντα τὸν θεὸν τοὺς μὲν πολεμίους κεραυνῷ βαλεῖν, τοὺς δὲ Ῥωμαίους ὄμβρῳ παραμυθήσασθαι (*Ibid.* LXXI. 9. 5).

<sup>46</sup> τὸν Μάρκον ἰσχυρῶς τοὺς τε Χριστιανούς κατὰ δόγμα τιμῆσαι καὶ τὴν λεγεῶνα κεραυνοβόλον προσαγορεύσαι (*Ibid.* LXXI. 9. 6).

<sup>47</sup> λέγεται δὲ καὶ ἐπιστολὴν τινα περὶ τούτων εἶναι τοῦ Μάρκου (*Ibid.*).

<sup>48</sup> καὶ τῇ γερούσιᾳ ἐπέστειλεν (*Ibid.* LXXI. 10. 5).

<sup>49</sup> ἀλλ' οἱ Ἕλληνες, ὅτι μὲν τὸ τάγμα κεραυνοβόλον λέγεται, ἴσασι καὶ αὐτοὶ μαρτυροῦσι, τὴν δὲ αἰτία τῆς προσηγορίας ἥκιστα λέγουσι (*Ibid.* LXXI. 9. 6).

<sup>50</sup> T. Mommsen (*Op. cit.* S. 139 ff.) говорит, что сообщение Диона малоисторично, в частности, опираясь на это подставление шлемов навстречу дождю.

<sup>51</sup> αὐτοὶ τε χανδὸν ἔσπων καὶ τοῖς ἵπποις πίνειν ἐδίδοσαν, καὶ τῶν βαρβάρων σφίσι ἐπιδραμόντων ἔπινον τε ὁμοῦ καὶ ἐμάχοντο, καὶ ἤδη γέ τινες τιτρωσόμενοι τό τε αἷμα περιχεόμενον ἐς τὰ κράνη καὶ τὸ ὕδωρ αἶμα ἀνερρόφουν (*Historia Romana* LXXI. 10. 1–2).

<sup>52</sup> Бервиг (*Op. cit.* S. 129) говорит, что здесь повествование Диона противоречиво, поскольку не понятно, как у германцев вода не гасила огонь, а действовала подобно маслу, в то время как у римлян пожара вовсе не было.

«сами себя ранили, чтобы кровью погасить огонь, другие же бросались к римлянам, единственным имеющим спасительную воду. И Марк сжалился над их мольбами»<sup>53</sup>. Воинами Марк Аврелий в 7-й раз был провозглашен императором и, против обыкновения, принял эту почесть как божественный дар (παρὰ θεοῦ λαμβάνων) прежде определения сената. И написал письмо в сенат по этому случаю (καὶ τῇ γερούσιᾳ ἐπέστελεν)<sup>54</sup>.

Фаустине, супруге Марка Аврелия, после этого чуда был дарован титул mater castrorum (мать лагерей)<sup>55</sup>. Юлий Капитолин тоже упоминает этот титул в связи с кончиной Фаустины: «он (Марк) принес благодарность сенату за объявление Фаустины божественной: она сопровождала его во всех летних походах, так что он называл ее и “матерью лагерей”» (Vita Marci XXVI. 7. 8)<sup>56</sup>. По этому поводу А. Домашевски говорит, что титул mater castrorum был дарован супруге императора не в связи с чудесным дождем, а вследствие того, что она сопровождала императора в некоторых походах<sup>57</sup>. Тем более, это не засвидетельствовано надписями; и монеты, с упоминанием такового титула не чеканились при ее жизни. Это позволяет предположить, что титул дан уже после смерти, или, точнее, в связи с кончиной императрицы. Фаустина скончалась в 175 г., то есть год-полтора спустя после чуда, в таком случае монеты просто не могли быть выпущены раньше 175 г., поэтому титул mater castrorum вполне мог быть связан с чудесным дождем. И наоборот, если Фаустине дали такой титул только благодаря тому, что она сопровождала Марка Аврелия в летних походах (походы начались уже в 162 г.), а монеты с этим титулом начали чеканить только после ее кончины, после 175 г. Почему их тогда не чеканили при ее жизни, а только после смерти об этом вспомнили? По всей видимости, это как раз объясняется тем, что титул имеет прямое отношение к чудесному дождю.

Обобщая свидетельство Диона Кассия в целом, следует подчеркнуть подробность описания событий, их историческую ценность. Но в связи с тем, что в 9 главе Дион говорит только о дожде, а в 10 главе появляется и молния поражающая врагов, Бервиг<sup>58</sup> предполагает здесь ошибочное совмещение молнии и дождя, так же как и у Аполлинария, и поэтому свидетельство Тертуллиана (Apologeticus 5, Ad Scapulam 4), сообщающего только о чудесном дожде, представляется более правдоподобным. Е. Петерсен<sup>59</sup> видит в этом редакцию Ксифилина. Но что касается ошибочной комбинации, у Аполлинария действием молнии объясняется название 12-го Молниеносного легиона, участвовавшего в чуде. А Дион вовсе не упоминает этот легион, что подчеркивает Ксифилин

<sup>53</sup> καὶ οἱ μὲν ἑαυτοὺς ἐτίρωσκον ὡς καὶ τῷ αἵματι τὸ πῦρ κατασβέσοντες, οἱ δὲ καὶ πρὸς τοὺς Ῥωμαίους προσέτρεχον ὡς καὶ μόνους σωτήριον ὕδωρ ἔχοντας· ἠλέησε γοῦν αὐτοὺς καὶ ὁ Μάρκος (Historia Romana LXXI. 10. 4–5).

<sup>54</sup> παρὰ δὲ τῶν στρατιωτῶν τὸ ἑβδομος αὐτοκράτωρ προσηγορεύθη. καίπερ δὲ οὐκ εἰωθῶς, πρὶν τὴν βουλὴν ψηφίσασθαι, τοιοῦτόν τι προσίεσθαι, ὅμως ἐδέξατό τε αὐτὸ ὡς καὶ παρὰ θεοῦ λαμβάνων, καὶ τῇ γερούσιᾳ ἐπέστελεν (Ibid. LXXI. 10. 5).

<sup>55</sup> Ἡ μέντοι Φαυστίνα μήτηρ τῶν στρατοπέδων ἐπεκλήθη (Ibid).

<sup>56</sup> Биографии римских императоров... С. 47.

<sup>57</sup> Domaszewski. Op. cit. S. 612ff.

<sup>58</sup> Berwig. Op. cit. S. 129.

<sup>59</sup> Petersen. Op. cit. S. 468 ff.

(Historia Romana LXXI. 9. 1–2). Так что есть большая вероятность, что и Дион, и Аполлинарий пользовались разными источниками, но оба подтвердили чудо дождя и молнии. Тертуллиан мог не упомянуть помимо дождя еще и молнию, потому что имел другую цель, чем Дион. Он преследовал четко апологетическую цель, не уделяя особого внимания на подробности, его волновала суть; Дион же, составляя свой исторический труд — «Римскую историю», — естественно старался дать наиболее полную информацию о событиях. И действительно, труд его весьма серьезен и подробен, хоть Дж. Геффкен<sup>60</sup> называет сообщение Диона «вольной фантазией на историческую тему». Что обосновывает тремя пунктами: 1) Дион ничего не говорит о наводнении, которое изображено на колонне Антонина; 2) подробно ничего не говорит о письме императора, кроме отправления Марком Аврелием некоего письма в сенат в связи с его провозглашением воинами императором в 7-й раз; 3) он ошибочно связывает чудо дождя с чудом молнии. Но наводнение никто из авторов, свидетельствующих об этом чуде, не упоминает. Также никто подробно не говорит о письме Марка Аврелия, а Дион, если и имел возможность видеть само письмо, намеренно мог не раскрывать его содержания, не совсем содействовавшего языческой версии чуда. Поскольку в письме император возложил все на божественное вмешательство, которое, как уже говорилось, могло быть истолковано по-разному. При этом он, должно быть, знал христианскую версию Аполлинария и Тертуллиана. По этим причинам Дион и вставляет иную версию с Арнуфисом. Без сомнения, египтянина Арнуфиса император не упоминает в своем письме, иначе Дион обязательно бы на это сослался, но он говорит, что так «*молва гласит*» (τοι λόγος ἔχει). Все это еще раз доказывает неофициальность версии с Арнуфисом.

#### 4

Свидетельство в 12 книге Сивилл. Данный отрывок, вероятно, берет свое начало в III в. от Р. Х. Автором его считают либо некоего христианина, либо эллинизированного еврея, что более вероятно.

*После него другой муж многомудрый будет править  
Тоже имя имеющий, как первый могучий повелитель  
Из первой монады. Благородный и великий,  
Сильный многое сделать для великих латинян 190  
В память отца. Тотчас он Римские стены украсит  
Золотом, серебром и слоновой костью;  
По площадям, храмам ходя с человеком сильным.  
И некогда ужаснейшее бедствие будет возвращено  
Войнами Рима. Оно разорит 195  
Всю землю Германскую, тогда великое знамение Божественное  
С неба будет явлено и мужей меднобронных  
Измученных спасет, по благочестию императора.*

<sup>60</sup> Geffcken. Op. cit. S. 236.

*Вняв его мольбам Бог небесный  
Пошлет внезапные потоки дождя*<sup>61</sup>. 200

Как видно из текста, здесь представлена новая версия чуда. Поскольку причиной чудесного дождя являются не волхования уже известного мага Арнуфиса и не молитвы христианских воинов, а благочестие (εὐσεβία) молящегося императора. В последующие века у языческих авторов чаще всего будет встречаться именно эта версия. Она практически вытеснит версию с Арнуфисом. На этом основании можно предполагать, что данная версия, так же как и версия с Арнуфисом, намеренно противопоставлена христианской версии чуда. Но это нельзя точно подтвердить. Из христианских авторов упоминание об этой версии встречается у автора, сфальсифицировавшего письмо Марка Аврелия, а именно, там от лица императора сообщается: «*И так сравнил себя и свое войско с множеством варваров и неприятелей, прибег я с молитвою к отечественным богам. Оставленный ими без внимания, а между тем, видя затруднительное положение моего войска...*»<sup>62</sup>.

Важно, что автор, говоря о чуде, упоминает только чудесный дождь. О молнии же ничего не сказано. В связи с таким упоминанием одними авторами только дождя, а другими и дождя и молнии, впоследствии это чудо будет разделяться на два отдельных.

Маловероятно, чтобы эта версия носила официальный характер, поскольку, во-первых, на колонне не представлен молящийся император, а именно колонна представляет общепризнанную государственную версию чуда. Во-вторых, Марк Аврелий, в силу своих философских убеждений и вообще своего характера вряд ли бы сказал, что он сам является виновником чуда. И поэтому об этом ничего не сказано и в несохранившемся письме императора в сенат, где также представлена официальная версия чуда. Конечно, возможно, император говорил, что все молились, и в том числе и он. Но полностью причина чуда ни на кого не возлагалась.

Итак, были рассмотрены четыре самых ранних свидетельства о чуде 12-го Молниеносного легиона: два христианских и два языческих. Христианские предлагают одну версию, когда чудо произошло по молитвам христианских воинов. Языческие — две версии, согласно Диону Кассию чудо произошло благодаря волхо-

<sup>61</sup> Τὸν μετὰ γ' ἄλλος ἀνὴρ ἄρξει σοφὰ πολλὰ τε εἰδώς, 187  
τοῦνομ' ἔχων καυτὸς πρώτου κρατεροῦ βασιλῆος  
ἐκ μονάδος πρώτης· ἔσται δ' ἀγαθός τε μέγας τε·  
πολλὰ δ' ἂν ἐκτελέσῃ κρατερὸς μεγάλοισι Λατίνοις 190  
μνήμησι ξινεκα πατρός· ἐς αὐτίκα τείχεα Ῥώμης  
κοσμήσει χρυσῶ τε καὶ ἀργύρῳ ἠδ' ἑλέφαντι  
ἔν τ' ἀγοραῖς ναοῖς τε μολῶν σὺν φωτὶ κραταιῶ.  
καὶ ποτε Ῥωμαίοισιν ἀνασταχυώσεται ἔλκος  
δεινότατον πολέμοις· χώρην δὲ μὲν ἐξαλαπάξει 195  
πᾶσαν Γερμανῶν, ὁπότε ἂν μέγα σῆμα θεοῖο  
οὐρανόθεν προφανῆ καὶ τ' ἄνδρας χαλκοκορυστάς  
τρυχομένους σώσειε δι' εὐσεβίην βασιλῆος·  
αὐτῶ γὰρ θεὸς οὐράνιος μάλα πάνθ' ὑπακούσας  
εὐξαμένῳ βρέξει παρακαίριον ὄμβριον ὕδωρ 200

<sup>62</sup> См. приложение к первой Апологии Иустина Философа.

ваниям египетского мага Арнуфиса, по XII книге Сивилл — благодаря молитвам благочестивого императора. Из чего уже на данном этапе явствует, что языческие свидетельства, не имея одной единой версии, несколько умаляют свое значение относительно причины чуда с точки зрения истории. Тем более, официальная государственная версия чуда, представленная на колонне Марка Аврелия и в его несохранившемся письме в сенат, пока не подтверждает эти языческие версии. Но из всех рассмотренных свидетельств совершенно очевидно, что чудо 12-го Молниеносного легиона является реальным историческим событием, при дальнейшем разборе которого можно выявить некоторые интересные факты, немаловажные для изучения становления и развития христианской Церкви в данный период.

*Ключевые слова:* еп. Аполлинарий Иерапольский, Евсевий Кесарийский, Марк Аврелий, Тертуллиан, чудо 12-го Молниеносного легиона, *legio XII fulminate*, воины-христиане, ранне-христианская Церковь, эпоха гонений.

## Christian Church in reign of Marc Aurelius: The Miracle *LEGIO XII FULMINATA* IN EARLY LITERARY SOURCES

M. NAM

THE MIRACLE OF «LEGIO XII FULMINATE» IS EXAMINED IN THE ARTICLE ON THE BASIS OF EARLY LITERARY WRITINGS NARRATING ON THESE EVENTS. THERE ARE PRODUCED TWO VERSIONS: CHRISTIAN (BY APOLLINARIS AND TERTULLIAN) AND PAGAN (BY DYON CASSIUS AND XII<sup>TH</sup> BOOK OF SIBULS). THE AUTHOR ATTEMPTS TO ESTABLISH THE ACCEPTED VERSION OF THE MIRACLE AND MARC AURELIUS' OPINION OF ITS REASONS. THE SOURCES ARE GIVEN IN ORIGINAL LANGUAGE AND IN RUSSIAN TRANSLATION.

*Keywords:* Apollinaris the Apologist, Eusebius of Ceasarea, Marc Aurelius, Tertullian, *legio XII fulminate*, soldier-Christians, Early Christian Church, age of persecution.